



Lien



Bulletin d'information de l'Aide à l'Enfance du Vietnam



A Dong Hoi La joie d'être ensemble

Trimestriel

N°108 – Octobre 2008

AEVN : 92 av. du Gal Leclerc – BP 5, 91192 Gif/Yvette Cedex

Tel 01 69 07 00 44 – Courriel : aevn@wanadoo.fr – Site : www.aevn.org

Sommaire

- | | |
|--|--|
| 2 Nouvelles brèves | 8 Christine Pélissier, la grande sœur de Thuy Xuan |
| 3 Editorial : Une rencontre | 9 ALLEZ ! Parrains et Marraines |
| 4 Un havre de paix pour 102 enfants | 11-12 Livres et Cartes de vœux |
| 4 Au revoir Claire | 14 Campagne de partage |
| 5 Nouvelles des Villages | 15 Fête de la musique à Paris |
| 7 Réunion avec des Parrains et Marraines | 16 Exposition de peinture |
| 8 Projet de voyage au Vietnam | |



Nouvelles brèves

Une pensée toute particulière à Mme Françoise Goffaux à qui nous présentons toutes nos condoléances pour le décès de son époux M. Albert Goffaux . Ils étaient, à eux deux, nos premiers volontaires, à Hué, au sein de AEVN.

AEVN a la joie d'accueillir Marianne Favre depuis le 1er septembre 2008 après le départ à la retraite de Claire.

Si vous pouvez donner un peu de temps pour aider, prenez contact avec Marianne.

Nouveau ! Vient de paraître « Au cœur du Vietnam », un recueil en couleurs et en noir et blanc des reproductions de peinture de Janna Yakovleva, au Vietnam. Un magnifique cadeau de Noël pour vos amis, pensez-y !!

Un grand merci à Hélène Appel pour avoir mis à la disposition de AEVN sa galerie de peintures. Rendez-vous le 18 novembre pour le vernissage.

Campagne de Noël : Marraines, parrains et amis, nous sollicitons votre aide précieuse pour diffuser nos cartes de vœux, cartes-lettres, posters, livres... Sans engagement de votre part, vous pouvez accepter des dépôts. Si vous pouvez diffuser nos cartes (catalogue page 19) écrivez nous le plus vite possible : Aevn@wanadoo.fr

L'antenne AEVN-jeunes s'est créée lors de la réunion du 21 mai à Gif-sur-Yvette. Sa mission : transmettre la joie du partage à d'autres jeunes.

Le 21 juin 2008: AEVN-jeunes a participé à la fête de la Musique. Au programme : Danse de bambous sur le Boulevard Saint Michel devant l'école des Mines.

Création de l'antenne AEVN-Val de Marne (AEVN 94), par des marraines jeunes et dynamiques.

Lien Bulletin d'information trimestriel

Aide à l'Enfance du Vietnam — Association loi 1901, fondée en 1970

92 Av. du Général Leclerc, BP 5 - 91192 Gif sur Yvette Cedex

Tél : 01.69.07.00.44 — aevn@wanadoo.fr — www.aevn.org

Directeur de publication : Kim Trân Thanh Vân

ISSN 0290-8832 — Imprimeur : SENPQ, 35 rue Victor Hugo, 93500 Pantin

Une rencontre

Il y a des regards qui communiquent l'élan à déplacer même des montagnes. Mais il y a aussi des regards qui coupent tout élan, comme une faux tranche l'herbe haute des champs; des regards éteints par trop de souffrance, éteint par le regard des autres; mais aussi des regards qui font rejaillir des langues de feu sur des braises, trop longtemps enfouies sous la cendre. Des regards qui font se tenir debout et même avancer des êtres qui, l'instant d'avant, ne pouvaient poser un pied devant l'autre.

Un moment, perdue dans ces idées fortuites – au regard des malheurs qui s'abattent sur notre terre ou qui y sont engendrés – soudain, surgit, dans le champ de mon regard, un petit être haut comme deux pommes.

Ses petits bras levés au ciel, comme s'il cherchait des appuis dans le vide de l'espace, chancelant, il avance. Un pas devant l'autre, ce petit corps qui ne veut pas tout à fait suivre ses deux jambes, tantôt trop en arrière, tantôt trop penché en avant, et c'est la chute! Je retiens mon souffle. Mais très vite, le voilà debout qui recommence avec autant d'énergie.

Les yeux grands ouverts, le regard vif, fixant, devant lui une silhouette au dos courbé, au crâne lisse comme le sien, aux pas hésitants, tout comme lui, cette ombre qui, de ses yeux plissés, lui lance un regard de tendresse. Haletant, encore quelques pas, et cette fois-ci, il se jette sur son grand-père, entourant fermement de ses petits bras, deux jambes à peine plus solides que les siennes. J'eus, un instant, peur pour le vieil arbre et la jeune pousse! Trop de force s'abattant sur lui, mais le vieil arbre s'était préparé à cette tendre réception. Même, il lui sert d'appui, comme un roc! Comme si l'énergie de son petit-fils venait de traverser tout son être.

Un court instant de répit, puis de ses bras levés au ciel, mon petit être fait signe à son grand-père de le porter! Comme le manchot empereur qui se courbe vers son petit oisillon blotti contre ses pattes, d'un effort majestueux, le grand-père se penche encore un peu plus, plié en deux, pour serrer son petit-fils dans ses bras; le regard de l'un happé par le regard de l'autre; une vraie rencontre de deux faisceaux de lumière. Le bonheur se lit dans le regard du grand-père : Il y a au monde un être fragile qui a encore besoin de lui. Le soleil irradie son cœur qui se met à battre plus vite. Le vieil arbre trouve désormais la force de plonger ses racines un peu plus profondément dans la croûte desséchée de la terre.

D'autres jeunes pousses entremêlent leurs racines avec celles du vieil arbre qui leur envoie des signaux pour les prévenir des dangers qui les guettent.

Jeunes pousses vont vite devenir jeunes arbres et toute la forêt fait onduler harmonieusement leurs feuilles au gré du vent. Désormais, ces jeunes arbres sont acteurs de leur croissance et de leur développement au sein de la forêt dont ils sont des éléments solides. La sève qui les a nourris et qui circule dans leurs veines porte encore le parfum de votre amour, vous tous qui avez lancé votre faisceau de lumière pour aider à se tenir debout des êtres fragiles.

Vieil arbre, ils deviendront un jour. Et leur regard, plissé de tendresse, diffusera cette force mystérieuse : celle de relever un être qui tombe.

Kim Trân Thanh Vân

*Un grand merci ... à nos généreux Donateurs
et Membres bâtisseurs du Village d'enfants SOS de Dong Hoi :*
un havre de paix pour 102 enfants.

Votre prompte, généreuse et fidèle réponse à notre appel a permis de terminer la construction du Village juste avant la hausse vertigineuse des prix des matériaux! (hausse de 50 à 70 % pour le ciment, 15% pour l'acier courant 2008). Merci aussi aux Donateurs et Membres bâtisseurs.

Grâce à votre soutien, le Village a pu accueillir 102 enfants auprès de 11 mères SOS dans 11 maisons familiales. La 12ème maison entrera en fonction très prochainement.

L'espace vert s'organise en partie en terrain de foot et terrain de jeux (grâce à une importante donation de Mr. Hoang Xuan Binh, de Varsovie).

Des cultures autour des maisons selon le goût de chaque famille (potager, jardin, champ de

canné à sucre...) avec des centaines d'arbres fruitiers (manguiers, bananiers... grâce à une donation de Mr Tran Dinh Thang, de Dong Hoi) ont permis à chaque famille de prendre part à la vie du Village.

Tous les enfants sont épanouis et travaillent bien à l'école. 6 petits restent encore auprès de leur Mère SOS. Leurs efforts et leur réussite à l'école, malgré leur passé plein d'épreuves, témoignent de leur prise de conscience de votre présence dans leur vie. C'est une façon pour eux, pour les mères et pour nous-mêmes de vous dire merci du fond de notre cœur.

Nous espérons que de nombreux nouveaux Parrains et Mairaines vont nous rejoindre dans la poursuite de cette tâche.

Au revoir Claire

Un grand changement est survenu à l'AEVN depuis le début de l'été : Claire, notre fidèle collaboratrice, nous a quittés pour prendre sa retraite après avoir travaillé 10 ans avec nous. Vous avez pu apprécier sa compétence et sa présence efficace auprès des parrains et amis. Qu'elle soit ici remerciée pour le travail sérieux qu'elle a effectué durant ces longues années.

De nombreux parrains, habitués à la joindre, trouveront maintenant une nouvelle voix sympathique au téléphone, Marianne nous a rejoints depuis le 1er septembre.



*Claire avec M. Kutin
et des membres du Conseil*

Nouvelles des Villages

Nous avons eu la joie de faire visiter les Villages SOS et le Centre de Thuy Xuan à nos amis M. Pierre Pascal, Président et M. Gilles Paillard, Directeur Général de SOS Villages

d'Enfants (France) et M. Odon Vallet qui sont venus nous rejoindre le 26 Août pour la grande traversée du Sud au Nord du Vietnam à l'occasion de la remise des Bourses Vallet.

1. Village d'enfants SOS de Dong Hoi.

Nous sommes allés 3 fois cet été à Dong Hoi :

La première fois, le 23 Juillet avec le Professeur Jerome Friedman, Prix Nobel de Physique qui est l'un des parrains d'honneur du Village dont Hubert Reeves, astrophysicien. Après avoir visité l'Université puis le Lycée d'Excellence, nous sommes arrivés au Village et avons passé de longs moments avec les mères et les enfants. Jerome Friedmann s'est prêté avec grâce aux multiples interviews (télévision nationale, locale, presse écrite, radio), sur ses impressions du Village de Dong Hoi. Car, c'est un événement unique qu'un lauréat de prix Nobel parraine un Village d'enfants et consacre du temps auprès des enfants et des mères.

Nous sommes revenus une deuxième fois vers le 10 août. Notre séjour d'une semaine nous a permis de résoudre différents problèmes: en particulier celui de l'éloignement de l'école primaire. Des cours de soutien scolaire ont été organisés grâce aux enseignants du lycée d'Excellence et de l'Université de Quang Binh. Enfin, d'importants travaux de plomberie ont été effectués dans les 12 maisons car l'installation faite par le précédent entrepreneur était défectueuse.

La troisième fois, ce fut à l'occasion de la remise des Bourses Rencontres du Vietnam-Fondation Vallet au début de Septembre. Heureuse coïncidence : l'anniversaire de Monsieur Odon Vallet tombe exactement pendant notre séjour à Dong Hoi. Comme tous les ans, tant de chaleur humaine autour d'un homme,



Prof J. Friedman au Village SOS de Dong Hoi

témoigne de la gratitude de tous vis-à-vis d'un homme de cœur.

La situation générale du Village est bonne:

- Il y a 102 enfants (40 garçons et 62 filles) pour une capacité totale de 120 enfants. 11 maisons sont ouvertes. Il y a quelques difficultés pour le recrutement des mères.
- 13 élèves sont en maternelle, 56 en primaire et 29 au collège dont 3 en classe de 3^{ème}.
- Pas de redoublement, 10 sont classés excellents élèves.
- Deux enfants ont été sélectionnés par la commission de bourses. Depuis le 1er juin 2008 : accueil de 10 nouveaux enfants (6 garçons et 4 filles).
- Le Jardin d'enfants du Village est ouvert aux enfants de la ville, il accueille 169 enfants dont seulement 13 viennent du Village.

2. Hue - Thuy Xuan.

Nous y sommes passés 3 fois.

La situation est bonne à part quelques soucis avec des jeunes qui méritent un suivi particulier.

Côté travaux: D'importants travaux de rénovation s'imposent. En effet, les 3 maisons du bas ont 8 ans et celles du haut plus de 5 ans. Le climat tropical que nous connaissons au Vietnam nous impose des restaurations fréquentes et de plus en plus coûteuses, étant donné la flambée du prix des matières premières.

La ville a enfin accepté de financer des travaux d'écoulement d'eau dans le quartier, ce qui devrait permettre, espérons-le, d'éviter à l'avenir de grosses inondations.

Lors des travaux de nettoyage des canaux et des petites rivières par la ville, de la terre d'alluvion a été mise à notre disposition, ce qui a permis de remblayer la partie du jardin (anciennement une rizière) en face des 3 maisons du bas, en attendant la poursuite de l'aménagement des espaces verts.

La Ville est très fière du Centre. Chaque visite de délégation étrangère est ponctuée par la visite de notre Centre et de l'école de Boulangerie-Pâtisserie française. Lors de l'Assemblée Générale de l'association Internationale des maires francophones en octobre dernier, une visite du Centre faisait partie du programme officiel.

Un point important: Il y a une très forte inflation au Vietnam et nous avons dû augmenter

déjà le montant des allocations alimentaires. Au 1^{er} Janvier, nous devons augmenter aussi les salaires.



P. Pascal, G. Paillard et Vân au Centre de Thuy Xuân

Nouvelles des plus âgés :

Thien: 3^{ème} année de Chimie (Hué).

Loan: 1^{ère} année à Hoa Sua (Hanoi).

Hieu: 4^{ème} année de Biologie (Hué).

Nghia: 2^{ème} année de gestion de cadastre (HCM).

Quyen: 2^{ème} année polytechnique (HCM).

Hien: 2^{ème} année de géographie (Da Nang).

Pho: actuellement en 4^{ème} année de licence d'Excellence à Hanoi, passera les concours en Novembre (Polytechnique et Mines) pour partir en France si succès !

Kim Anh: travaille et passera un concours pour compléter sa formation médicale en physiologie des soins. Elle a déjà obtenu un niveau licence.

Anh Dao : toujours major de sa promotion.

3. Dalat.

Nous avons visité Dalat le 28 Août en compagnie de MM P. Pascal, G. Paillard et O. Vallet. La situation générale est bonne.

Nous avons remis les sommes restantes dans

les caisses d'épargne aux grands enfants selon la liste proposée par Claire. Une cérémonie a été organisée à Dalat. Nous sommes surpris d'apprendre que certains de nos enfants ont

un salaire de 6 millions de VND (environ 400 dollars) par mois. Notons que le salaire moyen d'un premier emploi oscille entre 800 000 et 1 200 000 VND. D'autres jeunes gagnent 1,2 ou 1,5 million de VND par mois. Heureux, épanouis et bien arrimés sur l'orbite de la vie active, ils le sont tous et toutes, vos filleuls (es). C'est l'œuvre de nos parrains et marraines. A vous, leur profonde gratitude et la nôtre.



Dalat

Réunion avec des Parrains et Marraines

Paris, 28 Avril : Des Amis, Parrains et Marraines sont venus nombreux à cette réunion. Nous les remercions pour leur présence.

Après la présentation de la situation des villages de Dalat, Dông Hoi et du Centre de Thuy Xuân par H. Catroux, G. Garnier présente les bilans financiers de l'Association. T. Behagel et C. Vallat présentent l'activité de l'Ecole de Boulangerie-Pâtisserie française.

L'avenir des filleuls en formation professionnelle et la difficulté d'avoir une correspondance régulière ont beaucoup préoccupé les Parrains et Marraines surtout à Dalat. Depuis l'été dernier, la situation s'est améliorée.

Quant à la recherche de débouchés pour les jeunes de Dalat et de Thuy Xuan, Mr Co et Mme Hong, les ont aidés efficacement pour trouver des emplois respectivement à Dalat et à Hué.

De brillants succès ont été enregistrés comme pour Cat Dai admise à l'école supérieure des Arts Déco et pour Mai actuellement en 3ème année de licence d'économie à Saigon. Anh Dao de Thuy Xuan, reçue major en Sciences Humaines à l'Université de Hué a mené de

front avec succès en plus de ses études à l'Université, celles de Chinois, d'Anglais et d'Informatique.

Dans les trois villages, les jeunes et les petits-enfants sont en bonne santé et heureux de vivre.

Grâce aux lettres-nouvelles trimestrielles de Christine, les lettres des filleuls, des Parrains et Marraines peuvent être traduites au départ et à l'arrivée par la présence d'une traductrice au Centre qui assure en plus, en collaboration étroite avec la Volontaire, les « Mères » et la Directrice un suivi scolaire régulier.

Quant à l'Ecole de Boulangerie-Pâtisserie française, grâce aux efforts de Thomas et de Jean Christophe, plus de 25 apprentis ont trouvé du travail dans de grands hôtels. Cette année, deux élèves ont été accueillis à l'école de Boulangerie d'Aurillac et ont reçu le diplôme français en avril dernier.

Quand leurs filleuls à Dalat sont déjà lancés sur orbite, les Parrains et Marraines sont prêts pour la plupart à renouveler leur parrainage aux plus jeunes soit à Dalat, Dông Hoi ou Thuy Xuan.

Avril 2009 – Projet de voyage au Vietnam (du 13 au 25 Avril)

Vous avez été nombreux à manifester un certain intérêt pour le voyage que notre association se propose d'effectuer aux vacances de Pâques 2009.

Ce voyage offre la possibilité de (re)découvrir de nouvelles régions du Vietnam et prévoit la visite des villages de Dong Hoi, Dalat et Hué.

Pour qu'un tel voyage se déroule dans de bonnes conditions le groupe ne doit pas dépasser 30 personnes. Par ailleurs, pour obtenir des conditions financières favorables les réservations doivent être effectuées le plus tôt possible. Pour nous permettre de finaliser le projet, merci de nous faire connaître le plus rapidement possible votre intention de participer au voyage.



M. Odon Vallet entouré de ses boursiers du Village d'enfants SOS de Dong Hoi qui est l'une des étapes du voyage

Pour tout renseignement : Hélène Catroux; hcatroux.gesta@wanadoo.fr ou Laetitia Lê Thanh; le-thanh.laetitia@wanadoo.fr.

Christine Pélissier, la grande sœur de Thuy Xuan

Un rire sonore pas loin, encore quelques coups de claquettes typiques de Christine et la voilà, bien encadrée par la porte d'entrée de la maison Phuong Vy (Flamboyant), car elle est grande, «chi» Christine.

La bouche fendue jusqu'aux oreilles, des yeux non moins pétillants que ceux du trio qu'elle décrit, elle est accueillie à bras ouverts par les enfants suivis par la mère. Ces moments de joie l'ont fait tenir pendant deux ans de sa vie qu'elle a voulu consacrer aux enfants. Après deux papy-mamies Albert et Françoise Goffaux, d'autres grandes sœurs Isabelle Veyres et Béatrice Leroyer, Christine passe le flambeau à Laurène Menu, arrivée sur les lieux fin Août mais déjà pleine de dynamisme. Nous remercions de tout cœur Christine pour les

joies et les peines partagées et nous lui souhaitons un heureux avenir.

Au-delà du travail quotidien, c'est la présence de la jeunesse de France auprès de la jeunesse du Vietnam. Vu du côté de nos enfants et du personnel du Centre, les volontaires sont comme des oiseaux du grand large qui amènent un bol d'air nouveau à Thuy Xuan. Plus tard, ils s'envolent vers des horizons nouveaux emportant dans leur cœur et pour la vie un parfum d'humanité, ce parfum venant de ceux qui donnent beaucoup sans rien posséder.

De cette heureuse osmose des élans de cœurs des jeunes de tout horizon, un arc en ciel de paix se lève et demeure.

ALLEZ ! Parrains et Marraines

Antenne du Val de Marne (AEVN 94)

Ca y est, nous nous lançons ! Nous, un petit groupe de marraines du Val-de-Marne qui se sont retrouvées autour d'un projet ambitieux : développer l'action de l'AEVN dans ce département.

Samedi 5 juillet 2008.

Vincennes, Le Garden.

Pour nous soutenir dans cette entreprise, l'orchestre « Jazz 3+ » nous a fait l'amitié de venir animer notre toute première soirée au Garden. Une soirée musicale qui fut pour certains l'occasion de retrouvailles, pour d'autres l'occasion de découvrir l'AEVN. Dans tous les cas, ce fut un moment de partage important dans un cadre chaleureux.

Bilan de cette première action : une trentaine de participants, dont des élus municipaux, les uns heureux de partager leurs expériences,

les autres enthousiasmés à l'idée de pouvoir apporter leur pierre à l'édifice, et au final beaucoup d'espoir pour nos actions à venir.

Samedi 6 septembre 2008. Vincennes,
Journée des associations vincennes.

Première expérience pour notre équipe. Le soleil est avec nous, le vent aussi qui va nous obliger à bien arrimer notre stand !

Cette manifestation animée et chaleureuse nous a permis d'échanger avec ceux et celles qui sont venus à notre rencontre attirés à la seule évocation de l'enfance et du Vietnam. Les uns nous ont questionnés sur les parrainages, d'autres sur nos actions, nos projets..., nous avons également reçu des propositions de services, ainsi deux personnes d'origine vietnamienne se sont mises à notre disposition pour traduire les lettres de nos filleuls.

Tous ces échanges nous ont donné beaucoup d'espoir, et nous allons organiser dès maintenant une réunion avec tous ceux que nous avons rencontrés durant cette journée. Nous pourrons ainsi mutualiser toutes les bonnes volontés et aborder la prochaine étape locale, le marché de Noël, le cœur chaud !

Prochain rendez-vous :

Réunion d'information et de partage le Vendredi 7 Novembre 2008 – Salle Coste – 47 avenue du Château – Vincennes



Marie-Hélène, Marie-Christine et Laetitia

Création d'un « réseau social » sur Internet

La communauté des parrains et marraines de l'AEVN fait la force de notre association. Nous comptons donc sur elle pour faire connaître et développer notre action.

Pour ce faire, il est essentiel que cette communauté s'organise, qu'elle puisse être infor-

mée de manière dynamique des différentes actions entreprises par l'association d'une part, et puisse partager ses expériences d'autre part. Venez nous rejoindre sur le site : <http://aevn-94.ning.com>. Et en cas de problème, contacter : aevn.laetitia@gmail.com

Laetitia Le Thanh

Les Fratries

Qu'est-ce qu'une fratrie ? Un lien de sang ? Avoir les mêmes parents ? Et si on n'a plus de parents, est-ce que cela marche quand même ? Peut-on avoir une fratrie choisie ? Des cousins, des nièces... peuvent-ils être considérés comme des frères et sœurs ? ou une fratrie est-ce simplement des personnes à qui l'on s'attache en partageant les mêmes peines et joies du quotidien ?...

Au centre Thuy-Xuan, un des objectifs est de rassembler plusieurs enfants d'une même famille afin de ne pas séparer les fratries. Mais ce village, bien au-delà d'accueillir des fratries de sang, crée au fil du temps des fratries de cœur tout aussi intenses.



Thuy Xuan et de droles de dames

C'est en ce sens qu'il est difficile de définir le mot « fratrie » car, vivre ensemble, c'est aussi développer auprès de ses camarades de maison, une affection, une attention de grands frères et de grandes sœurs pour chacun quel qu'il soit, pas aussi fortes qu'un lien de sang mais bien plus intense que pour de simples amis !

Laissez-moi vous présenter, la touchante amitié des drôles de dames de Thuy Xuan :

Toutes trois arrivées le même jour, le 1^{er} aout 2007, chacune issue de différentes fratries et illuminant la vie des 3 maisons du bas. Trois frimousses de 9-10 ans à tout casser, des yeux qui pétillent, des caractères bien trempés et leurs langues pas dans leurs poches.

Hiêu de la maison Ngoc Lan, la vivacité incarnée, fille à souhait, et meneuse à ses heures. Loan de la maison Tra My, mystérieuse sous sa frange avec un visage d'ange, un peu garçon manqué et très observatrice.

Et Hop de la maison Phuong Vy, la douceur née, chacun de ses mouvements étant souple et gracieux, elle équilibre parfaitement le duo ci-dessus.

Inséparables: sœurs dans le quotidien du Centre, meilleures copines à l'école et chiffonniers dans les jeux, elles sont individuellement, parfaitement intégrées dans la vie de leur maison mais se transforment en vrai tourbillon dès qu'elles se retrouvent toutes les trois.

Déambulant dans les allées de Thuy Xuân, dans leurs pyjamas à froufrous, chacune arborant une couleur différente, et semblant toujours plongées dans une conversation de la plus haute importance. Un regard complice en coin, une messe basse et un éclat de rire à l'appui... de vrais agents secrets sur tous les faits et gestes de leurs aînés et benjamins. Si je veux savoir les tenants et les aboutissants des commérages des enfants, aucune hésitation, je sais à quelle porte tocquer ! Donc si vous passez à Thuy Xuân, vous n'aurez aucun mal à les reconnaître ! N'hésitez pas à les interpeller, un peu timides au début, elles se feront une joie de vous montrer leur lieu de vie et les petits recoins du Centre qui n'ont plus de secret pour elles.

Christine Pélissier

Catalogue Noël 2008

Livre «Au coeur du Vietnam» de Janna Yakovleva



NOUVEAU

Au travers des dessins et des tableaux de Janna Yakovleva laissez-vous bercer par le charme du Vietnam.

Ce livre rassemble les souvenirs les plus vifs de son voyage : «un lieu, un moment, la petite histoire de la composition d'un tableau...»

C'est une artiste sensible et de grand talent.

Livre «Tradition culinaire du Vietnam»

Croquant, tendre, sucré-salé, doux ou pimenté ! Autant de saveurs que vous découvrirez en cuisinant l'une de ces 40 recettes de cuisine vietnamienne faciles à faire. A vos fourneaux !!



Livre «Vietnam, mon pays de toujours», de Tran Cao Linh



Découvrez ou redécouvrez encore l'âme du Vietnam au travers de ce magnifique livre dont les photos et les textes sont l'oeuvre de Tran Cao Linh, photographe de réputation internationale. (204 pages)

Cartes lettres (10 cartes identiques)



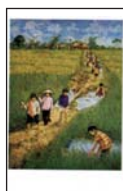
Jasmin



Cueillette de lotus



Couture



Retour de l'école



Enfant couché



Moineau

L'heure des voeux a sonné. Mais pensez aussi aux anniversaires, fête des mères, naissance ... Tous nos articles sont en vente toute l'année !

Cartes de vœux

Série Enfants



Série 15 Paysages



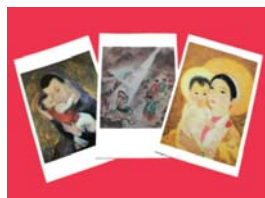
Série 18 Famille et fleurs



Série oiseaux



Séries de 5 cartes



19 - Vierge et enfant



Série Famille

Série 10 Mère, enfant, montagne



21 - Enfants et nature



Série Fêtes vietnamiennes

Bon de participation à la campagne 2008 - 2009

Veuillez remplir cette page et la retourner avec votre chèque à :
AEVN - 92, Avenue du Général Leclerc, BP 5, 91192 Gif sur Yvette Cedex

Désignation	Quantité demandée précisez la référence	Prix unitaire	Montant
Cartes de vœux 10 cartes assorties	Réf X	8 €	=
séries : 10 - 12 - «enfants»	Réf X		=
15 - 18 et «oiseaux».	Réf X		=
«Nature» - «Fleurs» - «Fa-	Réf X		=
mille» (non présentées au	Réf X		=
catalogue)	Réf X		=
Offre spéciale : 4 séries ci-dessus au prix de 3 !	Réf X Réf X	24 €	= =
Cartes de vœux 5 cartes assorties	Réf X Réf X	5 €	= =
Série : 19 - 21 - 23 - «Fa-	Réf X		=
mille» - «Fêtes vietnamiennes» - « Tradition »	Réf X		=
Cartes-lettres 10 cartes identiques	Réf X Enfant couché	5 € 3 €	= =
Livres Au coeur du Vietnam X	35 €	=
Vietnam, mon pays de toujours X	31 €	=
Tradition culinaire du Vietnam X	16 €	=
Participation aux frais d'envoi	Cartes Livre		5 € 6,20 €
Nom et adresse :		Total	=

Noël 2008 : Campagne de partage

La crise alimentaire mondiale, l'inflation très importante de ces derniers mois, la baisse des taux de change euro/VND ont accru les coûts de nos actions au Vietnam. Le budget alimentaire et les salaires des collaborateurs au Vietnam ont dû être augmentés de plus de 20%. Les bouleversements économiques en cours pourraient aggraver la situation.

A l'occasion des fêtes de Noël et du Nouvel An aidez-nous dans cet effort financier et faites connaître notre campagne de partage auprès de vos familles et amis. Ainsi des semences de solidarité d'aujourd'hui naîtront des fruits d'amour pour l'humanité.

Chèques libellés à l'ordre de Aide à l'Enfance du Vietnam, à envoyer à l'association
92 Avenue du général Leclerc, BP5 91192 Gif/sur/yvette Cedex

☐ Je soutiens les actions de AEVN par un don de _____ €

☐ Je parraine par un don mensuel de 35 € (ou plus)

☐ Un enfant orphelin du Centre de Huê

☐ Le Centre de Huê

☐ Un enfant orphelin du Village de Dalat

☐ Le Village de Dalat

☐ Un enfant orphelin du Village de Dong Hoi

☐ Le Village de Dong Hoi

* Je choisis la formule de prélèvement automatique mensuel de 35 € (ou autre montant) sur mon compte bancaire ou postal. Merci de m'envoyer le formulaire.

* Je choisis de vous adresser un chèque bancaire/postal de : _____ €

Mme, Melle, M. _____

Adresse _____

_____ Code postal _____ Ville _____

Téléphone _____ Courriel _____

Important : déduction fiscale

Vous recevrez un reçu fiscal qui vous permettra de déduire 66% de ce don de vos impôts, dans la limite de 20% du revenu imposable. Un don de 60 € ne vous reviendra alors qu'à 20,40 € après déduction fiscale mais permettra d'agir trois fois plus en faveur des enfants.

Aide à l'enfance du Vietnam BP 5 – 92 Avenue du Général Leclerc 91192 Gif sur Yvette Cedex
Tel : 01 69 07 00 44 Courriel : aevn@wanadoo.fr



Fête de la musique à Paris

21 juin 2008 :

Ce projet de participer à la Fête de la Musique a été monté par l'antenne AEVN-jeunes le jour même de sa création, le 21 mai. Ce sera la Danse des Bambous. Des étudiants de l'Université d'Orsay, Jussieu, Ecole des Mines, Polytechnique...se sont partagés la tâche car il ne reste plus que 4 semaines pour réussir les démarches nécessaires:

- Démarches administratives (pour disposer d'une place dans Paris).
- Démarches techniques (des bambous qui résonnent fort).
- Apprentissage artistique (il faut former des danseurs !).



Fête de la musique

Les aînés, anciens de Polytechnique, thésards post-doctoraux ou professionnels comme Vu Anh Tuan, Trân Hiêu, Lê Thanh Ha, Vuong Thi Kim Thanh, ... sont là pour soutenir les jeunes. Malgré l'absence complète de moyens, ils ont réussi l'exploit avec succès !!

En effet, après des déboires côté administratif, Thanh Thuy a eu l'idée de demander à son école la permission d'utiliser l'espace devant l'école des Mines sur le Boul'Mich qui

plus est, tout à côté du jardin du Luxembourg. Mieux, haut-parleurs, spots lumineux sont mis à notre disposition. Les longs et grands panneaux sur les activités d'AEVN flottent en plein cœur de Paris sur la façade de l'école des Mines.

Ce n'est pas tout: se procurer 6 grosses tiges de bambou de 3m de long (exploit de Nam) et les transporter en métro pour les décorer, les stocker et les transporter sur le lieu de la fête.

Après une dernière répétition dans la cour de l'école par des danseurs improvisés, l'heure sonne, l'émotion est au comble...

Bientôt, une foule sympathique s'amasse autour du stand tenu par Linh, Thao Ly, Trang, Nam, Thanh, Hiệp... Dépliants sur les activités d'AEVN et Lien sont généreusement distribués. Mais surprise... Avant de continuer la ballade sur le Boul'Mich, il faut coûte que coûte danser ou au pire sauter entre les tiges de bambou qui s'écartent ou se referment, en rythme. De très bons danseurs se sont révélés dans la foule, ils passent et repassent. Mais que faire quand des jeunes couples promènent leur progéniture en poussette? Quand aux batteurs-musiciens, bien que fort musclés, Nam, Son, Hieu, Tuan, Bach Thuy... sont éreintés après des heures de musique. Tous traversent avec joie, la forêt de bambous en plein cœur de Paris et se sentent transportés à l'autre bout du monde.

Laetitia, spectatrice et supporter s'est transformée en camera-woman. Puis, toute l'équipe s'est transformée en déménageurs.

Merci à tous et à toutes pour votre audace d'entreprendre pour les enfants du Vietnam.

d'après Kim Thanh et Thanh Thuy

INVITATION

AIDE À L'ENFANCE DU VIETNAM

Vous prie de lui faire l'honneur d'assister au vernissage
de l'exposition des peintures et dessins de

JANNA YAKOVLEVA

Au coeur du Vietnam

Le mardi 18 novembre 2008 de 17 h à 21 h

GALERIE HÉLÈNE APPEL

75 rue Saint Dominique 75 007 Paris
ouverture tous les jours de 11 h 30 à 19 h 30

Exposition du mardi 18 au dimanche 23 novembre 2008
tableaux et dessins seront vendus au profit des enfants du Vietnam

Parking
Boulevard de Latour Maubourg
Esplanade des Invalides

Métro: Latour Maubourg

(Signature du livre éditée à cette occasion)

Cette exposition présente des tableaux et des dessins réalisés
par Janna à partir des croquis qu'elle a glanés avec amour lors
d'un séjour au Vietnam

Elle offre son travail pour aider les enfants du Vietnam.

Le jour du vernissage elle dédicacera son merveilleux livre :
Au coeur du Vietnam. Un beau cadeau de Noël que vous trou-
verez aussi dans le catalogue